**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**
ФГБОУ ВО «ИГУ»

**Кафедра европейских языков**

УТВЕРЖДАЮ:
_____
Директор МИЭЛ О. В. Архипкин

« 22 » апреля 2026 г.

**Рабочая программа дисциплины**

| | |
|---|---|
| Наименование дисциплины | **Б1.О.06 Коммуникативные технологии на иностранном языке / Communication Technologies in Foreign Language** |
| Направление подготовки | **45.04.02 Лингвистика** |
| Направленность подготовки | Проектирование цифрового лингвистического образовательного контента / Digital Linguistic Educational Content Design» |
| Квалификация выпускника – | магистр |
| Форма обучения | очная с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий |

| | |
|---|---|
| Согласовано с УМК МИЭЛ ИГУ: | Рекомендовано кафедрой: |
| Протокол № 3 от « 23» марта 2026 г. | Протокол № 7 от «10» марта 2026 г. |
| Председатель _____ | Зав. кафедрой _____ |
| Е. В. Крайнова | И. С. Шильникова |

Иркутск 2026 г.

## СОДЕРЖАНИЕ


| | стр. |
|---|---|
| I. Цели и задачи дисциплины | 3 |
| II. Место дисциплины в структуре ОПОП. | 3 |
| III. Требования к результатам освоения дисциплины | 3 |
| IV. Содержание и структура дисциплины | 5 |
| 4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов | 5 |
| 4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине | 6 |
| 4.3 Содержание учебного материала | 7 |
| 4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ | 7 |
| 4.3.2. Перечень тем, выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов | 8 |
| 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов | 8 |
| 4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов) | 11 |
| V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины | 11 |
| а) перечень литературы | 11 |
| б) базы данных, поисково-справочные и информационные системы | 11 |
| VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины | 11 |
| 6.1. Учебно-лабораторное оборудование: | 11 |
| 6.2. Программное обеспечение: | 13 |
| 6.3. Технические и электронные средства обучения: | 13 |
| VII. Образовательные технологии | 14 |
| VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации | 14 |

## I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цели:** формирование у студента профессионально-ориентированной иноязычной компетенции – системы знаний, умений и навыков эффективной коммуникации в иноязычной среде на уровне, необходимом и достаточном для успешного межличностного, межкультурного и профессионального общения.

**Задачи:**

- обучить основным особенностям полного стиля произношения, характерным для сферы профессиональной коммуникации;
- усовершенствовать грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию как общего, так и профессионального характера без искажения смысла при письменном и устном общении;
- научить читать неадаптированные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности;
- совершенствовать навыки говорения - монолог, диалог, полилог - с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения;
- совершенствовать основные речевые формы высказывания: повествования, описания и рассуждения;
- познакомить с основами публичной речи (устное сообщение, доклад);
- совершенствовать навыки письменной речи: обучение основным видам речевых произведений (резюме, аннотация, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, биография);
- совершенствовать навыки аудирования с целью понимания монологической и диалогической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

## II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина «Коммуникативные технологии на иностранном языке» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной *«Иностранный язык в профессиональной деятельности»*.

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: *«Научно-исследовательская работа» и «Деловой иностранный язык»*.

## III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

| Компетенция | Индикаторы компетенций | Результаты обучения |
|---|---|---|
| *УК-4*<br>*Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального роста.* | *ИДК $_{УК4.1}$*<br>Применяет современные коммуникативные технологии для установления и развития профессиональных контактов в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия. | ИДК$_{УК4.1}$<br>Знать: основные современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия. Знает правила реферирования статей на английском языке.<br>Уметь: выбирать необходимые коммуникативные технология в соответствии с возникшей профессиональной и академической ситуацией. Умеет применять полученные знания по иностранному языку при реферировании статей.<br>Владеть: основными коммуникативными технологиями для обмена информацией в профессиональной и академической среде. Основными навыками реферирования статей. |
| | *ИДК $_{УК4.2}$*<br>Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат | ИДК$_{УК4.2}$<br>Знать основные способы представления результатов своей работы на публичных мероприятиях.<br>Уметь представлять свои профессиональные и академические достижения на различных публичных мероприятиях.<br>Владеть навыками публичного выступления. |

## IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

**Объем дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часа,**
в том числе 8 часа на зачет и 3 часа на экзамен.
Из них реализуется с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий 6 часов.
**Форма промежуточной аттестации: зачет, экзамен**

**4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**

| № п/н | Тема | Семестр | Всего часов | Из них практическая подготовка обучающихся | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах) | | | | Формы текущего контроля успеваемости; Форма промежуточной аттестации *(по семестрам)* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Контактная работа преподавателя с обучающимися | | | Самостоятельная работа (в том числе внеаудиторная СР, КСР) | |
| | | | | | Лекции | Семинарские/ практические/ лабораторные занятия | Консультации | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 1 | Научно-публицистический стиль в английском языке | 2 | 44 | | | 10 | | 34 | собеседование |
| 2 | Лексические особенности научно-публицистического стиля в английском языке. | 2 | 44 | | | 10 | | 34 | собеседование |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | Грамматические особенности научно-публицистического текста в английском языке | 2 | 48 | | | 14 | | 34 | собеседование |
| | **Итого за семестр (в том числе КО – 8)** | **2** | **136** | | | **34** | | **102** | **Зачет** |
| 4 | Особенности перевода заголовков в английском языке | 3 | 50 | | | 16 | | 34 | собеседование |
| 5 | Структура статьи и правила реферирования статей. | 3 | 50 | | | 16 | | 34 | собеседование |
| 6 | Реферирование статей. | 3 | 53 | | | 16 | **1** | 36 | собеседование |
| | **Итого за семестр (в том числе КО – 10)** | **3** | **153** | | | **48** | **1** | **104** | **Экзамен** |

**4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

| Семестр | Название раздела, темы | Самостоятельная работа обучающихся | | | Оценочное средство | Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Вид самостоятельной работы | Сроки выполнения | Затраты времени (час.) | | |
| 2 | Реферирование статей | реферирование | Весь семестр | 102 | собеседование | См. раздел V |
| 3 | Реферирование статей | реферирование | Весь семестр | 104 | собеседование | См. раздел V |
| Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час) | | | | **206** | | |
| **Из них объем** самостоятельной работы **с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий** | | | | **2** | | |

## 4.3. Содержание учебного материала

### ТЕМА 1. Научно-публицистический стиль в английском языке

Определение и место в системе функциональных стилей английского языка. Цели и задачи стиля: популяризация научного знания, убеждение + информирование. Связь с научным и публицистическим стилями: гибридный характер. Основные черты (стилевые черты). Доступность и ясность при сохранении терминологической точности. Образность, оценочность, эмоциональность (в отличие от сухого научного стиля). Установка на диалог с читателем, элементы аргументации.

### ТЕМА 2. Лексические особенности научно-публицистического стиля в английском языке

Использование общенаучной и узкоспециальной лексики (с пояснениями). Термины в адаптированной форме; дефиниции через придаточные предложения. Образные средства: метафоры, сравнения, аналогии (например, black hole, gene editing scissors). Оценочная лексика, модальные глаголы, вводные слова (indeed, certainly, surprisingly). Фразеологизмы и идиомы (ограниченно, для оживления текста).

### ТЕМА 3. Грамматические особенности научно-публицистического стиля в английском языке

Место грамматических средств в системе научно-публицистического стиля. Отличие от «чисто» научного стиля: баланс между точностью и доступностью. Грамматика как инструмент популяризации: упрощение без потери смысла. Морфологические особенности. Имя существительное. Преобладание абстрактных существительных (knowledge, development, research, discovery). Ограниченное использование терминологических дериватов (суффиксы -tion, -ment, -ence). Конкретные существительные в роли метафор (bridge, key, tool для обозначения научных концептов). Местоимения. Активное использование личных местоимений we, you, one (в отличие от научного стиля, где пассив и безличность). We now understand that… / You might expect…Притяжательные местоимения для вовлечения (our world, your brain). Указательные местоимения для связности (this phenomenon, those results). Глагол. Преобладание настоящего времени (Present Simple) для общезначимых фактов и настоящего исторического (Present Historical). Present Perfect для связи прошлых открытий с текущим знанием (Scientists have recently discovered…). Модальные глаголы: Can / may – для возможности. Must / have to – для логической необходимости (This must mean that…). Should – для рекомендаций. Could / might – для гипотез (смягчение категоричности). Редкость сослагательного наклонения (were to), замена на инфинитив или вводные конструкции.

### ТЕМА 4. Особенности перевода заголовков в английском языке

Роль заголовка в тексте: аттрактивная, информативная, оценочная функции. Специфика английского газетно-публицистического и научно-публицистического заголовка. Цели и задачи перевода заголовков: сохранение воздействия, краткости и смысла. Лексические особенности английских заголовков и способы их перевода. Оценочная и экспрессивная лексика. Эмоционально окрашенные слова (dramatic, stunning, chaos, fury). Приёмы перевода: подбор эквивалента, нейтрализация, компенсация. Фразовые глаголы и идиомы. Трудности: поиск русского фразеологизма или описательный перевод. Неологизмы и окказионализмы. Способы: транскрипция/транслитерация, калькирование, пояснительный перевод. Аббревиатуры и акронимы. Перевод: расшифровка в тексте заголовка (редко), сохранение аббревиатуры с пояснением, замена на русский эквивалент. Имена собствен-

ные и реалии. Культурно-маркированные заголовки (отсылки к песням, фильмам, поговоркам). Стратегии: адаптация, функциональный аналог, транскрипция + добавление.

**ТЕМА 3. Структура статьи и правила реферирования статей на английском языке**

Актуальность: публикационная активность в международных журналах. Различие между оригинальной научной статьей (research paper) и вторичными текстами (реферат, обзор, аннотация). Типология научных статей в англоязычной традиции. Стандартная структура оригинальной научной статьи: IMRAD. Требования: информативность, лаконичность, поисковые ключевые слова. Виды заголовков: declarative, descriptive, question-based. Authors and affiliations (авторы и аффилиация). Правила указания авторов, порядок, ORCID, вклад авторов (CRediT). Abstract (аннотация). Функции: самодостаточный мини-текст. Структурированная аннотация (Methods, Results, Conclusions). Нетрадиционная (нарративная) аннотация Background. Ключевые слова (keywords). Особенности англоязычной научной статьи по сравнению с русскоязычной. Отсутствие раздела «Введение, объекты и методы» как единого блока. Чёткая структура IMRAD – обязательное требование многих журналов. Лаконичность обсуждения, меньше идеологизированных оценок. Требования к статистической обработке (p-values, confidence intervals, effect sizes).

**ТЕМА 3. Реферирование статей.**

Понятие реферата (summary, abstract, précis). Реферат как свернутое изложение содержания статьи. Отличие реферата от аннотации (abstract – при статье, реферат – самостоятельный жанр). Информативный реферат vs. индикативный (описательный) реферат. Этапы работы над рефератом. Сканирование (skimming) – общее знакомство.Вдумчивое чтение (close reading) – выделение ключевых тезисов. Составление плана исходной статьи. Написание черновика: цель, методы, главные результаты, выводы. Редактирование и проверка на объективность. Языковые клише для реферирования на английском. Для указания цели: The paper addresses… / This study investigates… / The aim of this research is to…Для описания методов: Data were collected using… / The authors employed…Для результатов: The findings indicate that… / It was observed that… / The analysis revealed…Для выводов: The authors conclude that… / The study suggests… / These results have implications for…Требования к объёму и стилю 10–25% от объёма оригинала (стандартно 100–300 слов для краткого реферата, до 1000 для развёрнутого). Нейтральный, безоценочный стиль (не писать interesting, poorly designed). Использование косвенной речи (преимущественно Present Simple или Past Tense). Виды рефератов по целевой аудитории.Для базы данных (например, для Scopus, PubMed) – максимально формализованный. Для учебного задания – развёрнутый с элементами анализа. Для аннотированного библиографического списка – краткий (1–2 предложения).

### 4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

| № п/н | № Раздела и темы | Наименование семинаров | Трудоемкость (час.) | | Оценочные средства | Формируемые компетенции (индикаторы) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Всего часов | Из них практическая подготовка | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | 1 | Научно- | 10 | | собеседова- | УК-4 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | публицистический стиль в английском языке | | | ние | ИДК $_{УК4.1}$<br>ИДК $_{УК\ 4.2}$ |
| 2 | 2 | Лексические особенности научно-публицистического стиля в английском языке. | 10 | | собеседование | УК-4<br>ИДК $_{УК4.1}$<br>ИДК $_{УК\ 4.2}$ |
| 3 | 3 | Грамматические особенности научно-публицистического текста в английском языке | 14 | | собеседование | УК-4<br>ИДК $_{УК4.1}$<br>ИДК $_{УК\ 4.2}$ |
| 4 | 4 | Особенности перевода заголовков в английском языке | 16 | | собеседование | УК-4<br>ИДК $_{УК4.1}$<br>ИДК $_{УК\ 4.2}$ |
| 5 | 5 | Структура статьи и правила реферирования статей. | 16 | | собеседование | УК-4<br>ИДК $_{УК4.1}$<br>ИДК $_{УК\ 4.2}$ |
| 6 | 6 | Реферирование статей. | 16 | | собеседование | УК-4<br>ИДК $_{УК4.1}$<br>ИДК $_{УК\ 4.2}$ |
| | **Итого** | | **82** | | | |

### 4.3.2 Перечень тем, выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов

| № п/н | Тема | Задание | Формируемая компетенция | ИДК |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | Реферирование статей. | Поиск научной или публицистической статьи по теме исследования на английском языке для реферирования. | УК-4 | ИДК УК 4.1<br>ИДК УК 4.2 |

**4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов**

***Рекомендации по подготовке к устному монологическому высказыванию на английском языке***. Сообщение – это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части: вступление – выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение – обобщается все сказанное, делаются выводы. Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях. Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств. Вот те из них, которые наиболее специфичны именно для монологического высказывания.

- Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.
- Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.
- Структурность или связность.
- Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.
- Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.
- Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленная синтагматичность высказывания.
- Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор — вербальных, схематических, иллюстративных.
- Выразительность — наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

**Реферирование статьи.**

1. Проводится беглый просмотр первичного документа и ознакомление с общим смыслом. Обращается внимание на заголовки, графики, рисунки и т.д.

2. Текст читается вторично более внимательно для ознакомления с общим содержанием и для целостного восприятия. На данном этапе определяются значения незнакомых слов по контексту и по словарю. Необходимо досконально понять все нюансы содержания, разобраться в научно-технической стороне освещаемого вопроса и, если необходимо, то пополнить свои знания по этому вопросу из других доступных источников. Известную помощь тут могут оказать различные энциклопедические справочники специальная литература на родном языке. Специализация референта в определенной области весьма жела-

тельна, так как значительно экономит время предварительного ознакомления с материалом.

3. Определяется основная тема текста.

4. Проводится смысловой анализ текста с целью выделения абзацев, содержащих информацию, которая подтверждает, раскрывает или уточняет заглавие текста, а, следовательно, и основную тему. Абзацы, содержащие информацию по теме, отмечаются знаком (+), где нет существенной информации знаком (-). Абзацы, требующие проведения дополнительного анализа, отмечаются знаком (?). Часто уже сам источник имеет разбивку на главы и разделы.

5. Перечитываются абзацы, вызвавшие трудность в понимании. Если возникает необходимость, делается перевод. После выяснения смысла отрывка он помечается знаком (+) или (-).

6. Распределяется весь материал статьи на три группы по степени его важности: а) выделение наиболее важных сообщений, требующих точного и полного отражения в реферате б) выделение второстепенной информации, которую следует передать в сокращенном виде 12 в) выделение малозначительной информации, которую можно опустить

7. Определяется ключевая мысль каждого абзаца, отмеченного знаком (+), которая записывается с номером абзаца. Таким образом, составляется логический план текста. Желательно все пункты плана формулировать назывными предложениями, оставляя на бумаге после каждого пункта плана свободное место для последующего формулирования главной мысли этого раздела. Назывные предложения плана легче всего преобразовать в предложения, формулирующие главную мысль каждого раздела и важнейшие доказательства, подкрепляющие эту мысль, что и составляет сущность самого реферирования. Главная мысль и доказательства записываются одним или двумя краткими предложениями. Завершив таким образом обработку всех пунктов плана, необходимо сформулировать главную мысль всего первоисточника, если это не сделано самим автором.

Plan for Rendering an Article

**The title of the article**

a) The article is headlined ....
b) The headline of the article I have read is ...

**The author of the article; where and when the article was published.**

a) The author of the article is ...
b) The article is written by ...
c) It is (was) published in ...
d) it is (was) printed in ...

**The main idea of the article.**

a) The main idea of the article is ...
b) The article is about ...
c) The article is devoted to ...
d) The article deals with ...
e) The article touches upon ...
f) The purpose of the article is to give the reader some information on ...
g) The aim of the article is to provide the reader with some facts/material/data on ...

**The contents of the article. Some facts, names, figures.**

a) The author starts by telling (the reader) (about, that ...)
b) The author writes (states, stresses upon, thinks, points out) that ...
c) The article describes ...
d) According to the text ...

e) Further the author reports (says) that ...
f) The article goes on to say that ...
g) In conclusion ...
h) The author comes to the conclusion that ....

**Your opinion of/on the article**

a) I find/found the article topical=urgent (interesting, important, dull, of no value, too hard to understand ...) because ....
b) In my opinion the article is worth reading because ....

**Additional Standard Expressions Used in Rendering**

Sentence 1:

1) The primary task of the published article is ...
2) The main aim of the article is ...
3) The article under review aims at ... (striking up a debate on environmental protection in Africa).
4) In the modern world the problem of/ the issue of '....' gains special significance / great importance.

Sentence 2:

1) The article deals with
dwells on / upon
comments on
runs / reads / says that...
2) The reporter focuses his attention on ...
highlights (освещает)
points out (указывает)
stresses / emphasizes (подчеркивает)
reveals / discloses (статья раскрывает)
reviews (дает обзор)
summarizes (подводит итог, суммирует).

**Essential context (the body of the article - основное содержание):**

- The article starts with ...
- The article under consideration points out...
- Great attention in the article is paid to ...
- Much effort is undertaken to analyse ...
- A special concern of the reporter is ...
- The article goes on to say ...
- The paper argues (говорит) / maintains / claims ...
- The reporter finds a good deal to say in support of/ against...
- The paper finds it significant that...
- The reporter is confident that...
- The article agrees / strongly believes / expresses approval of (выражает одобрение) / insists on ... ing / bitterly affects (выступает с яростными нападками на ...) / condemns (клеймит, осуждает) ...
- The paper is sharply critical of...
- The article (the reporter) expresses concern (выражает обеспокоенность) / alarm (тревогу) at …ing ...
- The paper puts / places the responsibility for smth. on smb.

**4.5. Примерная тематика курсовых работ –** *курсовые работы и проекты не предусмотрены.*

## V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**а) перечень литературы**

**- основная литература:**


1. Практический курс профессионального перевода (IV курс) : учеб. – метод. пособие / сост. Н.А. Паскова, И.С. Шильникова. – Иркутск : Изд-во ИГУ, 2018. – 242 с. (61 экз.)
2. Listening for Business English: practice tests : учеб. пособие для самостоят. работы студ. / Иркут. гос. ун-т, Междунар. ин-т экономики и лингвистики ; сост. О. В. Зимина ; рец.: Е. В. Белькова, И. С. Шильникова. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2013. - 108 с. (35 экз)


**- дополнительная литература:**


1. Современные коммуникативные технологии : учебное пособие / редактор Г. В. Напреенко. — Кемерово : КемГУ, 2025. — 189 с. — ISBN 978-5-8353-3359-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/507612 (дата обращения: 23.03.2026). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Современные коммуникативные технологии : учебное пособие / А. А. Рольгайзер, Р. С. Исламов, А. А. Ресенчук, О. Н. Гринвальд. — Кемерово : КемГУ, 2024. — 107 с. — ISBN 978-5-8353-3290-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/433190 (дата обращения: 23.03.2026). — Режим доступа: для авториз. пользователей.


**б) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

1. образовательный портал «ИГУ» https://educa.isu.ru
2. http://www.economist.com
3. http://www.ft.com
4. http://www.telegraph.co.uk

В системе образовательного портала ИГУ (https://educa.isu.ru ) размещены методические материалы и задания по дисциплине Б1.О.06 «Коммуникативные технологии на иностранном языке».

## VI.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

***- учебные аудитории для лекционных и семинарских занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации:***

Аудитория на 80 посадочных мест, укомплектованная специализированной мебелью для учебной аудитории и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:

экран настенный –ScreenMedia 180x180, проектор – BenQ MX661,

Компьютер преподавателя (AMD ATHLON II x3).

ПО – Microsoft Windows, Microsoft Office Professional Plus 2010,

Kaspersky Endpoint Security

наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины «Деловой иностранный язык»;

Аудитория на 38 посадочных мест, укомплектованная специализированной мебелью для учебной аудитории и техническими средствами обучения, служащими для предоставления информации большой аудитории:

экран настенный Cactus Motoscreen CS-PSM-180 x 180;

мобильный мультимедийный демонстрационный комплекс: проектор переносной – Epson EB-X24, на рабочем месте преподавателя - ноутбук HP 255 G7 (Intel Core i5); ПО – Microsoft Windows 10 OEM, Microsoft Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security;

наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины «Деловой иностранный язык»;

***- аудитории для организации самостоятельной работы:***

Аудитория на 40 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью для читального зала и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:

интерактивная доска – Panasonic UB-T880-G, проектор – AcerS1212,

ноутбук – Lenovo (Intel Core2Duo),

маркерная доска.

ПО – Microsoft Office Professional Plus 2010Архиватор WinRAR,

Wi-Fi.

Аудитория на 15 посадочных мест, укомплектованная специализированной учебной мебелью для компьютерного класса и техническими средствами обучения с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации:

15 компьютеров (AMD Athlon64) с доступом к сети интернет,

1 компьютер оператора (AMD Athlon64),

ПО – Microsoft Windows 7, Microsoft Office Professional Plus 2010, Архиватор RAR WinRAR 5, Far Manager v3, Kaspersky Endpoint Security

- *помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:*

шкафы, расходные материалы,

6 ноутбуков,

4 переносных комплекта: Экран на штативе ScreenMedia Apollo, проектор переносной – Epson EB-X24, ноутбук HP 255 G7 (Intel Core i5), ПО – Microsoft Windows 10 OEM, Microsoft Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security

**6.2. Программное обеспечение:**

Операционные системы:

- Microsoft Windows (версии Vista, 7, 10)
- Unix-подобных операционные системы на базе ядра Linux

Пакеты офисных приложений:

- Microsoft Office (ред. Professional Plus, Standard; вер. 2007, 2010, 2013)
- LibreOffice, OpenOffice

Интернет-браузеры:

- YandexBrowser
- Атом
- Mozilla Firefox
- Google Chrome

Прикладное ПО для работы с документами:

- Архиватор RAR WinRAR (5.x Версия Академическая)
- Far Manager
- Adobe Reader

Средства антивирусной защиты:

- Kaspersky Endpoint Security

Онлайн сервисы:

- Видео конференц система bbb.isu.ru (система BigBlueButton)
- Образовательный портал educa.isu.ru (система LMS Moodle)
- Видеохостинг cloud.isu.ru (система NextCloud)

**6.3. Технические и электронные средства обучения:**

Электронные средства обучения по дисциплине «Коммуникативные технологии на иностранном языке» размещены на образовательном портале ИГУ (https://educa.isu.ru): видеоуроки по совершенствованию грамматических навыков, тестовые задания, презентации по теоретическому материалу.

## VII.ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

По данному направлению подготовки, реализация компетентностного подхода предусматривает использование при проведении занятий активных и интерактивных формы проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Обучение по данной учебной дисциплине проходит с использованием таких личностно- ориентированных педагогических технологий, как:

- работа в сотрудничестве,
- разноуровневое обучение.

Активные методы обучения включают в себя любые способы, приемы, инструменты разработки, проведения и совершенствования процесса обучения, которые отвечают важнейшему требованию: сотрудничеству обучающихся и преподавателя в планировании и реализации всех этапов процесса обучения.

Интерактивная деятельность предполагает организацию и развитие диалогового общения, которое ведёт к взаимопониманию, взаимодействию, к совместному решению общих, но значимых для каждого участника задач. На занятиях организуются индивидуальная, парная и групповая работа, творческие работы.

При осуществлении самостоятельной работы слушателей по дисциплине «Коммуникативные технологии на иностранном языке» широко используются информационные технологии, такие как:

1. Электронные двуязычные и одноязычные онлайн словари.
2. Использование программ переводческой памяти.

3. Использование национальных корпусов русского и английского языков.
4. Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.

## VIII.ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

**Текущий** контроль осуществляется в виде устного собеседования по прочитанной аутентичной статье.

**Итоговый контроль** осуществляется в форме зачета в конце 2 семестра и экзамена в конце 3 семестра. Зачет и экзамен состоит из устного ответа (реферирование статьи) (систему оценивания см. в таблице оценочных средств).

– Зачет длится из расчета 10 мин. на одного студента, экзамен – 15 мин. на одного студента.

– На зачете и экзамене присутствует один эксперт, преподаватель, который ведет занятия.

| Оценочное средство | Шкала оценивания |
|---|---|
| Устный ответ (реферирование статьи) | Развернутый ответ студента (реферирование статьи) должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных профессиональных и академических ситуациях.<br>При оценке ответа студента нужно руководствоваться следующими критериями:<br>1) полнота и правильность ответа;<br>2) степень осознанности, понимания изученного материала;<br>3) языковое оформление ответа.<br><br>**Оценка «5»** ставится, если студент:<br>1) полно излагает изученный материал, дает правильное определение языковых понятий;<br>2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные;<br>3) излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.<br><br>**Оценка «4»** ставится, если студент:<br>дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.<br><br>**Оценка «3»** ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но:<br>1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил;<br>2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры;<br>3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.<br><br>**Оценка «2»** ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего раздела изучаемого материала, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьезным препятствием к успешному применению полученных языковых навыков в профес- |

| | |
|---|---|
| | сиональной среде. |

## Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:

| № | Вид контроля | Контролируемые темы | Контролируемые компетенции/ индикаторы |
|---|---|---|---|
| **1** | **2** | **3** | **4** |
| 1 | Устный опрос | 2,3,4,6 | ИДК УК 4.1<br>ИДК УК 4.2 |

**8.1. Оценочные материалы (ОМ):**

***8.1.1. Оценочные материалы для входного контроля***

**InSync Technology keeps the global picture in focus from Hampshire**

***The company's hardware and software make it possible for TV firms to sell programmes and broadcast live worldwide***

Being relatively small and low-key had served the company well in a niche market, said Paola Hobson, managing director

AMIT LENNON/INSYNC TECHNOLOGY

Emma Raducanu's fairytale journey to the final of the US Open was not only a surprise for her, her coaches and tennis fans worldwide. British broadcasters also had to scramble to show high-quality footage of an event that has not had a British female finalist since 1968.

In an age of videos travelling seamlessly around the world online, it is perhaps surprising that TV programmes, both recorded and live broadcasts, still need help to reach international audiences. The reason for this is frame rate — the number of still images shown each second to create a moving image. Tuesday October 05 2021, 9.10am BST, The Times

***8.1.2. Оценочные материалы текущего контроля формируются в соответствии с ЛНА университета***

***Прочитайте статью и сделайте ее реферирование:***

## Hydrogen's Moment Is Here at Last

After decades of doubts the gas is coming of age

Hydrogen has been controversial ever since the tragedy of the *Hindenburg*, an airship filled with it that went down in flames in 1937. Boosters say that the gas is a low-carbon miracle which can power cars and homes. The hydrogen economy, they hope, will redraw the energy map. Sceptics note that several hydrogen investment drives since the 1970s have ended in tears as the gas's shortcomings were exposed. As we explain, the reality lies in between. Hydrogen technologies could eliminate perhaps a tenth of today's greenhouse-gas emissions by 2050. That is a sliver—but, considering the scale of the energy transition, a crucial and lucrative one.

Hydrogen is not a primary source of energy like oil or coal. It is best thought of as an energy carrier, akin to electricity, and as a means of storage, like a battery. It has to be manufactured. Low-carbon energy sources such as renewables and nuclear power can be used to separate water ($H_2O$) into its constituents of oxygen and hydrogen. This is inefficient and expensive, but costs are falling. Hydrogen can also be made from dirty fossil fuels but this emits a lot of pollution unless it is coupled with technologies that capture carbon and sequester it. Hydrogen is flammable and bulky compared with many fuels. The implacable laws of thermodynamics mean that con verting primary energy into hydrogen and then hydrogen into usable power leads to waste. (https://www.economist.com/leaders/2021/10/09/hydrogens-moment-is-here-at-last).

**Разработчик:**

| | | |
|---|---|---|
| _____ | доцент кафедры европейских языков | Л. Э. Григорова |
| (подпись) | (занимаемая должность) | (Ф.И.О.) |

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и направленности подготовки 45.04.02 Лингвистика «Проектирование цифрового лингвистического образовательного контента / Digital Linguistic Educational Content Design».

Программа рассмотрена на заседании кафедры европейских языков
« 10 » марта 2026 г. Протокол № 7.

Зав. кафедрой _____ И. С. Шильникова

*Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры–разработчика программы.*